



Allegra

Bilancia elettronica da cucina

Electronic kitchen scale



Manuale d'uso
User manual



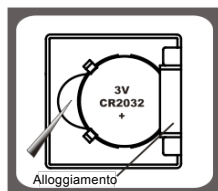
■ CARATTERISTICHE PRINCIPALI

1. Indicazione del volume di acqua o latte.
2. Doppia unità di misura del peso (grammi / once).
3. Doppia unità di misura del volume (millilitri / once fluide).
4. Indicazioni visive di insufficiente livello di carica delle batterie e di superamento del quantitativo massimo da pesare.
5. Sensore di pesatura di alta precisione.
6. Misurazione della tara.
7. Spegnimento automatico.

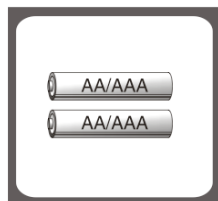
■ INSTALLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il tipo di batterie utilizzate dipende dal modello di bilancia. Di seguito sono illustrate le due tipologie di batterie e le rispettive procedure di installazione o sostituzione.

1. Batteria singola al litio formato CR2032 da 3 V (fornita in dotazione).
Prima di inserirla si deve rimuovere la protezione isolante.
2. Due batterie formato "AA/AAA" da 1,5 V (non fornite in dotazione).



- a) Aprire il vano batteria che si trova sul fondo della bilancia.
- b) Estrarre l'eventuale batteria scarica, aiutandosi con un oggetto appuntito.
- c) Inserire la batteria nell'alloggiamento, quindi premere verso il basso in modo che resti bloccata in posizione.

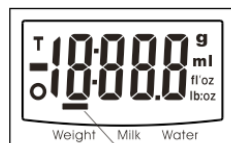


- a) Aprire il vano batteria che si trova sul fondo della bilancia.
- b) Estrarre le eventuali batterie scariche, aiutandosi con un oggetto appuntito.
- c) Inserire le batterie negli alloggiamenti, rispettando le polarità indicate.

■ INDICAZIONI VISUALIZZATE NEL DISPLAY



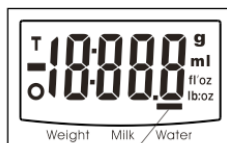
■ MODALITÀ OPERATIVE



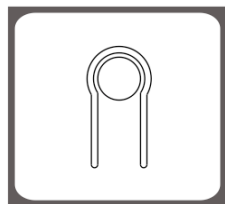
Misurazione volume d'acqua



Misurazione volume di latte



■ SCELTA DELL'UNITÀ DI MISURA

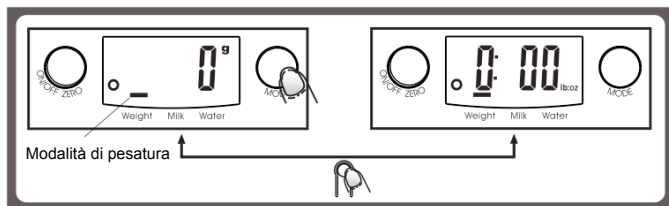


Per selezionare l'unità di misura desiderata, premere il pulsantino situato sul fondo della bilancia.

■ CONVERSIONE DELL'UNITÀ DI MISURA

Se la scala di misurazione prevede sia le unità del sistema internazionale (grammi o millilitri) che quelle del sistema consuetudinario statunitense (once o once liquide), per passare dalle une alle altre si deve premere il pulsante **MODE**, in modo da selezionare la modalità operativa desiderata (misurazione del peso o misurazione del volume di latte o acqua) e quindi si deve premere il pulsantino di conversione (↻) situato sul fondo della bilancia.

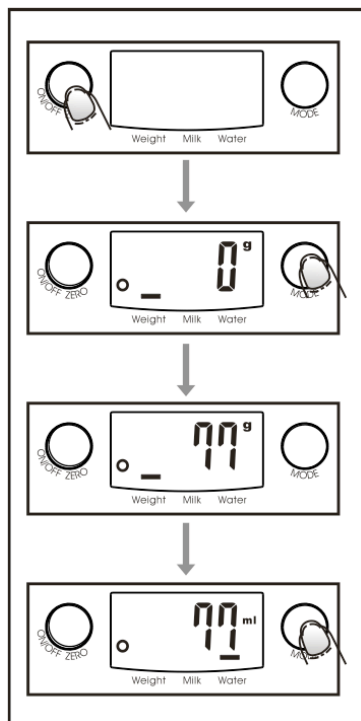
Ad esempio, per convertire le unità di misura del peso, seguire questa procedura:



- Se per la pesatura si impostano le unità del sistema internazionale (grammi), l'unità di misura del volume di liquidi sarà il millilitro (ml).
- Se per la pesatura si impostano le unità del sistema consuetudinario USA (once), l'unità di misura del volume di liquidi sarà l'oncia liquida (fl'oz).

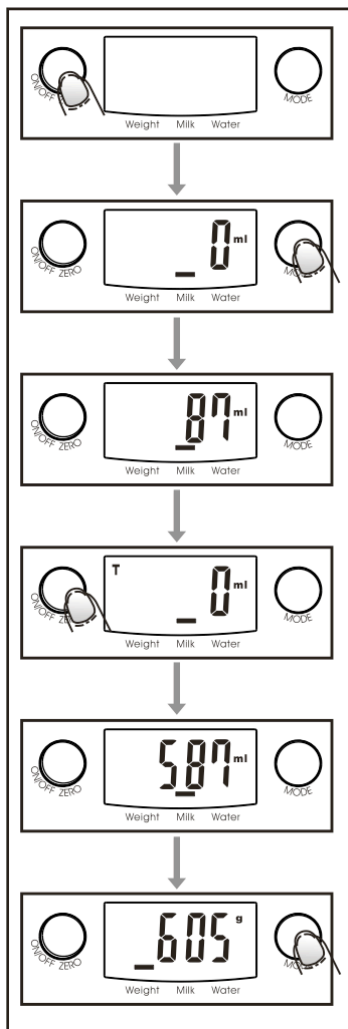
Attenzione - La scala delle unità di misura dipende dal Paese in cui viene commercializzata la bilancia.

■ PESATURA



- Posizionare la bilancia su una superficie stabile e in piano.
- Posizionare sulla bilancia un contenitore vuoto.
- Premere il pulsante **ON/OFF** per attivare la bilancia.
- Attendere che nel display vengano visualizzate tutte le informazioni.
- Posizionare nel contenitore ciò che si desidera pesare. Nel display verrà visualizzato il relativo peso.
- Se si desidera misurare il volume di acqua o latte, premere il pulsante **MODE** in modo da selezionare la relativa modalità.

■ MISURAZIONE DEL VOLUME DI LATTE O ACQUA

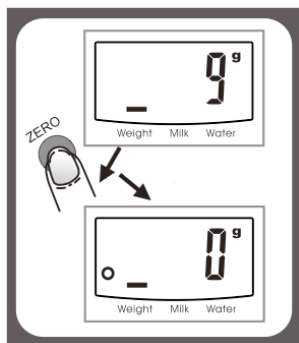


- Posizionare la bilancia su una superficie stabile e in piano.
- Premere il pulsante **ON/OFF** per attivare la bilancia.
- Attendere che nel display venga visualizzata l'indicazione "0", quindi premere il pulsante **MODE** per selezionare la modalità di misurazione di acqua ("Water") o latte ("Milk").
- Posizionare sulla bilancia un contenitore vuoto.
- Premere il pulsante **ZERO** per azzerare la tara. Nel display viene visualizzata l'indicazione "0".
- Versare nel contenitore il liquido (acqua o latte) di cui si desidera misurare il volume. Nel display viene visualizzata l'indicazione del volume.
- Per misurare il peso equivalente, premere il pulsante **MODE** in modo da selezionare la modalità "Weight". Nel display viene visualizzata l'indicazione del peso.

■ AZZERAMENTO O PESATURA DELLA TARA

Questa funzione permette sia di azzerare l'indicazione del peso, in modo da misurare quantità aggiuntive senza rimuovere quelle già presenti nel contenitore, che di misurare la tara, ovvero il peso del contenitore che si sta utilizzando.

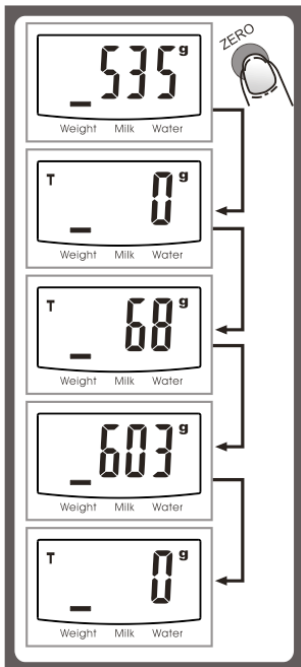
- 1) Posizionare nel contenitore la prima quantità da pesare.
- 2) Premere il pulsante **ZERO**, in modo che nel display venga visualizzata l'indicazione "0".
- 3) Posizionare nel contenitore la quantità aggiuntiva. Questa operazione può essere ripetuta più volte.



■ Azzeramento dell'indicazione

Quando la somma totale dei pesi è inferiore o uguale al 4% della capacità massima di pesatura (80 g con capacità massima di 2.000 g oppure 200 g con capacità massima di 5.000 g).

Ad ogni azionamento del pulsante **ZERO** viene visualizzata nel display l'indicazione "-----" o "0g". Quando viene visualizzata l'indicazione "-----" significa che il contenitore non si è stabilizzato. Dopo che il contenitore si è stabilizzato, nel display compaiono l'indicazione "0g" e il simbolo "o" in basso a sinistra, per evidenziare che l'indicazione è azzerata. La capacità massima totale rimane invariata.



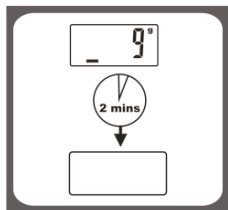
■ Pesatura della tara

Quando la somma totale dei pesi è superiore al 4% della capacità massima di pesatura (80 g con capacità massima di 2.000 g oppure 200 g con capacità massima di 5.000 g).

Ad ogni azionamento del pulsante **ZERO** viene visualizzata nel display l'indicazione "-----" o "0g". Quando viene visualizzata l'indicazione "-----" significa che il contenitore non si è stabilizzato. Dopo che il contenitore si è stabilizzato, nel display compaiono le indicazioni "0g" e "TARE" in alto a sinistra, per evidenziare che è stata pesata la tara. La capacità massima totale è ridotta dal peso presente nel contenitore.

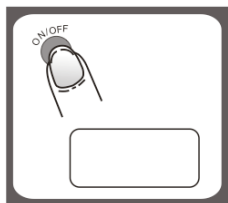
Premendo il pulsante **ZERO** viene visualizzato il peso totale di tutto ciò che è presente nel contenitore. Se si desidera pesare ulteriori quantità aggiuntive, premere il pulsante **ZERO** in modo da azzerare l'indicazione nel display.

■ SPEGNIMENTO AUTOMATICO



Se nel display rimangono visualizzate per 2 minuti l'indicazione "0" o la stessa indicazione del peso, senza variazioni, la bilancia si spegne automaticamente.

■ SPEGNIMENTO MANUALE

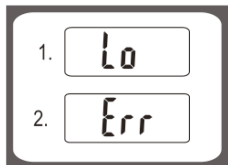


Per prolungare la durata della batteria, la bilancia può essere spenta premendo il pulsante **ON/OFF** dopo che la si è utilizzata.

Attenzione - Se nel display è visualizzata l'indicazione "0", per spegnere la bilancia è sufficiente premere il pulsante **ON/OFF**.

Se nel display è visualizzata l'indicazione di un peso, per spegnerla si deve tenere premuto il pulsante **ON/OFF** per 3 secondi.

■ INDICAZIONI DI ANOMALIE



Indicazione 1: le batterie sono scariche.

Indicazione 2: si è superata la capacità massima di pesatura; per evitare di danneggiare la bilancia, rimuovere o vuotare il contenitore.

■ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la bilancia utilizzare un panno morbido e leggermente inumidito. Non immergere la bilancia in acqua o in altri liquidi, e non utilizzare solventi chimici o detergenti ad azione abrasiva.
 - Tutte le parti in plastica devono essere pulite immediatamente dopo qualsiasi contatto con grassi, spezie o alimenti che tendono a rilasciare il colore. Evitare il contatto con il succo di limone e con altri liquidi acidi.
 - La bilancia deve sempre essere posizionata su una superficie rigida, stabile e in piano. Non appoggiarla su superfici morbide o cedevoli.
-

■ AVVERTENZE RELATIVE ALLE BATTERIE

Indicazioni per l'estrazione / sostituzione delle batteria in sicurezza:

- Non esporre le batterie ad eccessiva umidità o calore.
- Non far entrare in contatto le batterie con sostanze liquide.
- Tenere le batterie a debita distanza da campi magnetici, fonti di calore e fiamme libere.
- Non invertire le polarità delle batterie o cortocircuitare le stesse.
- Sostituire le batterie solamente con altre dello stesso tipo o equivalente.

IMPORTANTE AVVISO PER GLI UTILIZZATORI, AI SENSI DELLA DIRETTIVA COMUNITARIA 2006/66/CE 'pile e accumulatori'

Per il futuro smaltimento delle batterie, informiamo come di seguito:


- Non smaltire il rifiuto della batteria/e come rifiuto urbano; consegnarlo ad un centro di raccolta apposito.

La summenzionata Direttiva, che invitiamo ad approfondire per maggiori dettagli, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo del rifiuto delle batterie!

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2004/108/CE, relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).
- A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il disegno di questo modello possono variare senza preavviso.
- L'Azienda declina ogni responsabilità per l'utilizzo improprio del prodotto.



INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

 Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE, questa apparecchiatura viene contrassegnata con il simbolo del contenitore di rifiuti barrato. Per un futuro smaltimento di questo prodotto, si prega di tenere presente quanto segue:

- *E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.*
- *La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).*

■ Condizioni di garanzia

La Società MELCHIONI S.p.A., distributrice sul territorio italiano del marchio MELCHIONI FAMILY, vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.

L'apparecchio è coperto dalla garanzia **convenzionale** per il periodo di **DUE ANNI** dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, **durante il periodo di garanzia** di cui sopra.

La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in

vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

■ Scheda di garanzia

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello

dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasivi o modificati. La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura).

Sig.

Via n°

CAP Città Prov.

Modello **Allegra** Matricola

Rivenditore Data acquisto

Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico: 02-57941, oppure consultate il nostro sito: www.melchioni.it

Timbro e firma del rivenditore per convalida del certificato di garanzia

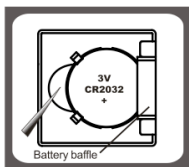
■ FEATURES

1. Indicate volume of water and milk
2. Two weight unit systems g, lb:oz convertible
3. Two volume unit systems ml, fl'oz convertible
4. Low battery power/Overload indication
5. With high precision strain gauge sensor
6. With tare function
7. Auto off

■ TO INSTALL OR REPLACE BATTERY

The battery type of scale depends on the product structure. Find the battery type of your scale according to the following pictures, then install and replace battery as described.

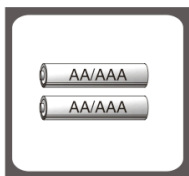
1. 1x3V CR2032 lithium batteries (included). Remove isolation sheet before use;
2. 2x1.5V (AA/AAA) batteries (excluded). Remove package foil before use;



PIC 1

Open the battery case cover at the bottom of scale:

- A. Take out the used battery with the aid of a sharp object, as shown in picture.
- B. Install new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle and then pressing down the other side.



PIC 2

- A. Take out used batteries, with the aid of a sharp object if needed.
- B. Install new batteries by putting one side of the battery down first and pressing down the other side.
(Please observe the polarity)

■ LCD



■ WORKING MODES




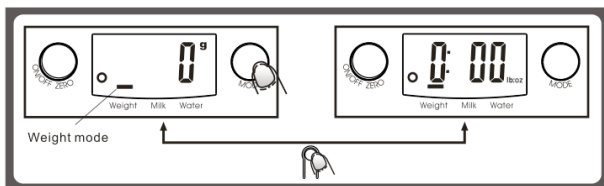
■ UNIT CONVERSION BUTTON



At the bottom of scale, you can find a unit conversion button as shown in picture.

■ TO CONVERT WEIGHT UNIT

If the scale is with both unit systems of Metric (g, ml) or Imperial (lb:oz, fl'oz), press MODE button to choose working mode (weight, milk volume, water volume), then press  unit conversion button to convert between two systems. Take the conversion of weight unit for example:

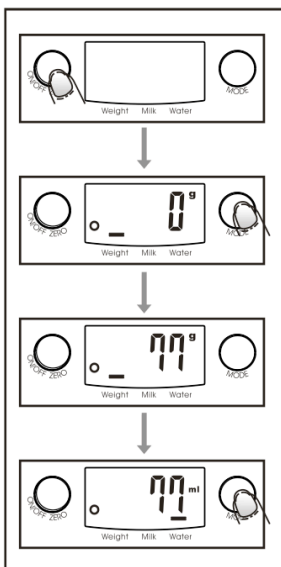


* When setting g as weight unit, the default volume unit is ml;

* When setting lb:oz as weight unit, the default volume unit is fl'oz.

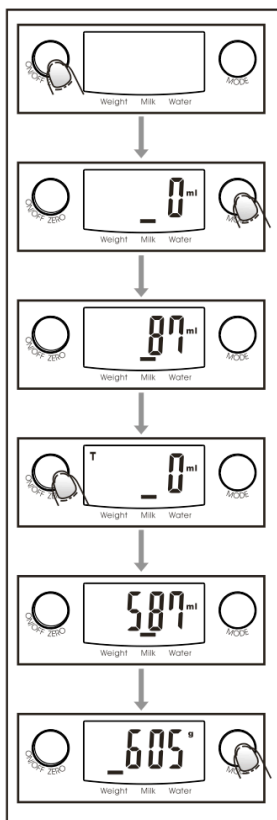
Remark: The unit system of scale depends on sales destination or the requirement of distributor.

■ TO START WEIGHING



1. Weighing mode

- Place the scale on a solid and flat surface.
- Place bowl (if used) on the scale before turning on the scale.
- Press "ON/OFF" to enter weighing mode.
- Wait until LCD shows all information.
- Load weighing object on to start weighing, LCD will show the weight reading.
- If the weighing object is water or milk, press MODE button to choose volume mode and view the volume of weighing object.

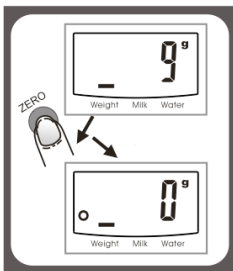


2. Volume indication mode

- A. Place the scale on a solid and flat surface.
- B. Press "ON/OFF" to turn on the scale.
- C. Wait until LCD shows "0", and press MODE button to choose "Water" or "Milk" mode.
- D. Put a liquid container onto the scale platform.
- E. Press ZERO button to reset LCD to "0".
- F. Pour liquid (water or milk) into the container, LCD shows the volume of the liquid.
- G. Press MODE button to choose "Weight" mode and view the weight of liquid.

■ "ZERO" OR "TARE" FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press ZERO button to reset the LCD reading to "0" before adding next load. You can repeat this operation.



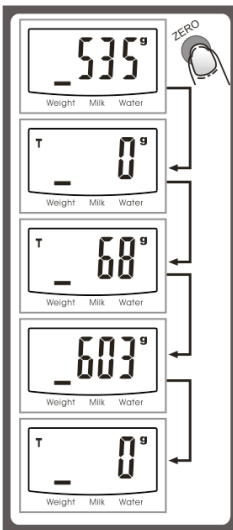
■ Condition 1: "ZERO" function

When total sum of all loads on scale $\leq 4\%$ of scale's max.weight capacity.

(4%=80g when capacity is 2000g;

200g when capacity is 5000g)

LCD will show "----" or "0g" each time ZERO is pressed. "----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "o" on lower left corner of LCD mean "ZERO" function is active. Max.weight capacity remains unchanged.



■ Condition 2: "TARE" function

When total sum of all loads on scale $> 4\%$ of scale's max.weight capacity.

(4%=80g when capacity is 2000g;

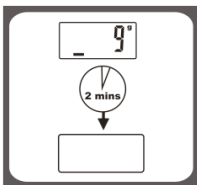
200g when capacity is 5000g)

LCD will show "----" or "0g" each time ZERO is pressed. "----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "TARE" on upper left corner of LCD mean "TARE" function is active. Max. Weight capacity is reduced by total weight of all loads.

■ Under this condition:

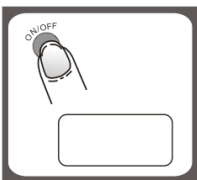
By pressing ZERO, you can see the total weight of all loads on the scale. If you want to weigh more loads, just press ZERO to reset LCD reading to '0' again.

■ AUTO SHUT OFF



Auto shut-off occurs if display shows '0' or shows the same weight reading for 2 minutes.

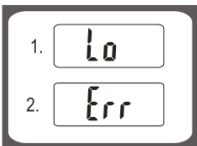
■ MANUAL SHUT OFF



To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.

Note: when display shows "0" ,press "ON/OFF" to turn off the scale;
when display shows weight reading, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn off the scale.

■ WARNING INDICATORS



1. Replace new battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage. Max. weight capacity is indicated on the scale.

CLEANING AND CARE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.
3. Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.



Melchioni S.p.A.

Via Friuli 18/a

20135 MILANO – Italy

Tel. +39 02 5794213 – Fax +39.02.5794320

www.melchioni.it